

existe para prestarles servicios, pero no puede desempeñar efectivamente sus funciones sin recibir una buena dosis de estímulo y consejo. En ese contexto de discusiones francas y abiertas nuestros próximos 75 años serán verdaderamente significativos.

## PARA SER JOVEN SE NECESITAN MUCHOS AÑOS<sup>1</sup>

**Por el Dr. Halfdan Mahler  
Director General de la OMS**

Picasso ha dicho que "para ser joven se necesitan muchos años". Al cabo de 75 años cabe preguntarse si la Organización Panamericana de la Salud ha envejecido o conserva su juventud. Trataré de contribuir a encontrar una respuesta formulándoles algunas preguntas que considero como criterios válidos para determinar el grado de juventud de una organización de salud en el mundo contemporáneo.

1. ¿Están ustedes dispuestos a abandonar la sabiduría médica convencional en favor del conocimiento objetivo de la salud?

2. ¿Están dispuestos a analizar sus sistemas de salud con un espíritu de curiosidad juvenil y aplicar solo las soluciones de las que existe una prueba razonable de su utilidad y una seguridad razonable de que no son perjudiciales?

3. ¿Definen ustedes sus políticas de salud en términos de su pertinencia social, en colaboración con otros sectores sociales y económicos, y no en términos de tecnologías de la morbilidad que se aplican sin prestar suficiente atención a su objetivo y consecuencias sociales?

4. ¿Están tratando activamente de concretar el objetivo de que todos los ciudadanos alcancen en el año 2000 un nivel de salud que les permita llevar una vida social y económicamente productiva?

5. ¿Están tratando de lograr una distribución más equitativa de los recursos de salud entre los países y dentro de estos, así como de alcanzar una cobertura total de la población con la atención esencial de la salud?

6. ¿Fomentan una máxima autosuficiencia nacional y regional en cuestiones de salud, esto es, la adopción de iniciativas por los países y la activa cooperación entre los países en la medida necesaria?

7. ¿Han introducido, con carácter permanente, un proceso racional de desarrollo de la salud, como la programación nacional de la salud, con objeto de expresar las políticas y objetivos de salud y traducirlos en acciones concretas?

8. ¿Realizan su planificación de modo de asegurar la asignación preferente de recursos a la periferia social (y no a los pocos privilegiados que se colocan en el centro social) y en favor de las actividades de promoción y prevención de la salud, en lugar de encauzar recursos hacia centros prestigiosos de atención médica de dudoso valor para el desarrollo de la salud?

9. ¿Han establecido arbitrios destinados a asegurar que los presupuestos de salud sean utilizados plenamente en la ejecución de programas de salud socialmente deseables?

<sup>1</sup> Discurso pronunciado ante la XXV Reunión del Consejo Directivo de la Organización Panamericana de la Salud, XXIX Reunión del Comité Regional de la Organización Mundial de la Salud para las Américas, el 28 de septiembre de 1977, Washington, D.C.

10. ¿Están dispuestos a experimentar con medios no convencionales para financiar el fomento de la salud?

11. ¿Están fortaleciendo la atención primaria de la salud como actividad de primera línea, de modo que se dé atención esencial de salud a todas las personas, junto con otras actividades de primera línea del desarrollo social y económico?

12. ¿Utilizan sus programas de salud tecnologías apropiadas a sus condiciones sociales, económicas y culturales y se muestran activos en la formulación de nuevas tecnologías de salud que el pueblo pueda comprender y los que no son expertos puedan aplicar?

13. Si toman prestadas tecnologías de otras culturas, ¿las adaptan a la cultura y objetivos sociales de la Región en lugar de adoptarlas ciegamente?

14. ¿Atribuyen elevada prioridad en la investigación biomédica a los problemas de mayor importancia social para los países de la Región?

15. ¿Están prestando atención suficiente a la investigación de sistemas en salud a fin de lograr una utilización óptima de los conocimientos nuevos y antiguos y de la tecnología apropiada para los servicios de atención de la salud?

16. ¿Siguen una política enérgica de educación y enseñanza de los trabajadores profesionales de la salud, de modo que estos se ajusten socialmente a las necesidades reales de salud de las poblaciones a las que prestan servicio y que puedan resolver los problemas reales a los que se enfrentarán en la prestación de servicios a las comunidades?

17. ¿Están utilizando al máximo a trabajadores no profesionales de la salud y procurando que aprendan el tipo de atención de la salud que deberán prestar y que tengan una estructura de carrera apropiada?

18. ¿Están ganándose la confianza, reorientando las aptitudes y adaptando las actitudes de los agentes de la medicina tradicional y las parteras tradicionales?

19. ¿Están movilizandando la opinión pública y profesional en apoyo del fomento de la salud, y están adoptando las medidas necesarias para asegurar que tanto los agentes como los usuarios de la atención de salud participen activamente en la configuración y administración de los servicios de salud que se requieren para resolver eficazmente los problemas comunitarios de salud?

20. En especial, ¿están proporcionando al público una información apropiada sobre la tecnología y los servicios de salud, de modo que este pueda participar realmente en la adopción de decisiones respecto del fomento de su salud?

21. ¿Están ustedes aprovechando a la OPS/OMS al máximo posible como la autoridad coordinadora en asuntos de salud regionales y como agente catalizador de la cooperación técnica entre países?

22. ¿Están dispuestos a establecer una verdadera cooperación técnica con la OPS/OMS, en lugar de limitarse solo a solicitar asistencia técnica?

23. ¿Están siguiendo sinceramente las políticas y programas que han adoptado en las resoluciones del Comité Regional y la Asamblea Mundial de la Salud?

24. ¿Están dispuestos a sacrificar la soberanía nacional en salud en favor de la solidaridad internacional en salud?

25. ¿Están ustedes dispuestos a encarar todas las consecuencias políticas que entraña alcanzar la salud para todos en el año 2000, incluidas las relativas a la dirección de las actividades de salud, la formulación de estrategias regionales de fomento de la salud y el fortalecimiento de las estructuras regionales de formulación de programas?

Si la respuesta a todos estos interrogantes es claramente afirmativa, es indudable que han llegado ustedes a una juventud madura.

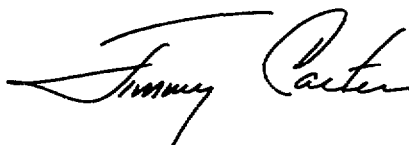
Por último, no podría concluir sin ofrecerles en esta ocasión un obsequio. He aquí mi obsequio: la OMS. Está enteramente a vuestra disposición.

¡Feliz aniversario!

**MENSAJE ESPECIAL DEL PRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS DE  
AMERICA A LOS MINISTROS DE SALUD DE LAS AMERICAS CON  
MOTIVO DEL 75º ANIVERSARIO DE LA ORGANIZACION  
PANAMERICANA DE LA SALUD**

Ratifico ante los Ministros de Salud y las naciones a las cuales representan mi fe en el derecho básico de cada ser humano al goce del grado máximo de salud que se pueda lograr. Ningún país puede alcanzar este objetivo por sí solo. Pero si trabajamos de consuno, podemos continuar mejorando los niveles de salud y nutrición de la población de todas las naciones. Mi país, hará cuanto le corresponda para apoyar programas de salud y nutrición eficaces en todo el mundo.

Me adhiero firmemente a las metas de la Organización Panamericana de la Salud. Conozco bien la destacada labor de vuestra Organización. En esta ocasión, en que se celebra su 75º Aniversario, los felicito por sus esfuerzos pasados y presentes y les deseo continuo éxito en el futuro.



CASA BLANCA  
Washington, D.C.  
26 de septiembre de 1977